

Acknowledgements

I would like to start by thanking the following academic institutions and individuals. Firstly, the Universidade do Minho for giving me two years leave in order to research and write this doctoral thesis. My supervisor, Professor Maria Filomena Louro and my Head of Department, Professor Ana Gabriela Macedo played invaluable roles in making this happen. Secondly, the Fundação para a Ciência e a Tecnologia awarded me a three-month grant which enabled me to research the English productions which are discussed in the thesis.

In terms of Portuguese theatrical institutions, I would like to thank the Stage Manager at the Teatro Nacional D. Maria II, Manuel Coelho, for providing me with a video recording of their production of *Rei Lear* as well as written information. Many thanks also to the TNDM archivist, the wonderfully competent Fernanda. At the Teatro Nacional São João in Porto, I would particularly like to thank their archivist Paula Braga for the care and attention she put into dealing with my enquiries. Although no official archive exists at Teatro Comuna, I would like to thank Rosário for generously making available written material about the production as well as production photographs.

In England, I would like to thank the librarians at the RSC Archives in Stratford and the National Theatre Museum in London for their help, as well as those at the Globe Theatre. Thanks also to Cliona Roberts at the Young Vic for finding photographs of their *King Lear* for me. Footsbarn Theatre, now based in France, also provided me with a video recording of their *King Lear*.

There are many individuals who have offered help and insights throughout the writing of the thesis. Working with Keith Harle on a production of *Measure for*

Measure taught me a great deal about the practicalities of theatrical representation. Jonathan Weightman has responded to my questions with intelligence and interest, as have Paulo Eduardo Carvalho and Fernando Cascais. Colleagues at the Universidade do Minho have been very supportive throughout, especially Professor Maria Filomena Louro, who has responded to my several ‘weird enquiries’ with a great deal of patience and raised some very pertinent questions about different aspects of the thesis. Professor Ana Gabriela Macedo and Dra. Margarida Pereira have also offered helpful comments on sections of these chapters. On a European level, the European Women’s Intertexts Network provided a very supportive environment in which to ‘learn my trade’.

Writing a thesis is often a lonely business and for this reason I particularly want to thank Palmira Fontes da Costa for her love, support and diligent attention to material that is way outside her own field of interest. This thesis is dedicated to her and to my parents, Valerie and Eddie Rayner, who have taken me to many a performance themselves and communicated their own love of theatre to me.